

**ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ДЛЯ ПРИРОДНИЧИХ ФАКУЛЬТЕТІВ**

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

в.о. декана факультету іноземних мов
_____ доц. Бораковський Л.А.

31.08. 2020 р.

(Ухвалено Вченою радою факультету
іноземних мов від 31.08.2020 р., протокол №1)

**ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
“ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА) ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ”
ПП 2.02.01**

галузі знань: **05 Соціальні та поведінкові науки**
спеціальності: **051 Економіка**
спеціалізації: **Міжнародна економіка 051 (Р)**

Економічного факультету

другого (магістерського) рівня вищої освіти

першого і другого років навчання

Форма навчання	Рівень	Кредитів ECTS	Загальний обсяг годин	Всього аудиторних годин	у тому числі (год.):			Самостійна робота (год)	Контрольні (модульні) роботи (шт.)	Розрахунково-графічні роботи	Курсові проекти (роботи), (шт.)	Залік (семестр)	Іспит (семестр)
					Лекцій	Лабораторних	Практичних						
денна	B2	10	300	96			96	204	6			1, 2, 3	

Львів – 2020

Програма навчальної дисципліни складена на основі *освітньо-професійної програми* галузі знань: **05 Соціальні та поведінкові науки**

варіативної частини освітньо-професійної програми спеціальності: **051 Економіка**
спеціалізації: **051 (Р) Міжнародна економіка**

Програма навчальної дисципліни складена: проф. Микитенко Н. О., доц. Левицькою Л.Я., доц. Кохан Р.А.

Програма навчальної дисципліни затверджена на засіданні кафедри іноземних мов для природничих факультетів

Протокол № 12 від 26 червня 2020 р.

Завідувач кафедри іноземних мов
для природничих факультетів _____ проф. Микитенко Н.О.

“ _____ ” _____ 20__ р

**1. ДЕСКРИПТОРИ РІВНІВ СФОРМОВАНOSTІ ІНШОМОВНОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ
КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ
ПРИРОДНИЧОГО ПРОФІЛЮ НА РІВНІ В2 ЗА ВИДАМИ МОВЛЕННЄВОЇ
ДІЯЛЬНОСТІ**

Рівень володіння мовою	Вид мовленнєвої діяльності	Дескриптори критеріїв
В2	Усне мовлення:	<ul style="list-style-type: none"> – розуміє комунікативний намір мовця і наслідки його висловлювання та адекватно реагує на його мовну поведінку, відповідає на запитання за економічною тематикою, зв'язно, стилістично і граматично коректно висловлюється на теми, пов'язані зі сферою економіки, дотримуючись правил етикету лінгвокультури носіїв мови, норм їх мовленнєвої поведінки; – спілкується з носіями мови з таким ступенем швидкості та спонтанності, який не завдає труднощів жодній із сторін; – чітко, детально, стилістично і граматично правильно висловлює свою думку з економічної проблематики, наводячи різноманітні аргументи за і проти; – за допомогою досить складних мовних конструкцій описує свій досвід, події, сподівання, мрії та амбіції, наводить пояснення і докази, описує плани; – може вирішити більшість питань під час опрацювання комунікативної ситуації, що окреслює перебування або подорож до країни, мова якої вивчається; – може грамотно і когерентно презентувати досить великі за обсягом усні повідомлення про життя і культуру країни, мова якої вивчається; – вилучає інформацію з різних усних чи письмових джерел, узагальнює її і робить аргументований виклад у зв'язній формі.
В2	Письмо:	<ul style="list-style-type: none"> – виконує письмові вправи та завдання середнього рівня складності, що відображають лексичний матеріал до знайомих тем, тем особистих інтересів, тем, що окреслюють проблемні ситуації реального спілкування, тем економічного спрямування і при цьому правильно вживає не надто складні граматичні конструкції; – пише великі за обсягом приватні листи та мейли, правильно вживаючи досить складні мовні і граматичні структури, описуючи свої потреби і проблеми, сподівання, амбіції, даючи поради; – володіє уміннями написання таких типів ділової документації, як: аплікаційна заявка, лист-запит, лист-скарга з високим ступенем граматичної та стилістичної коректності; – логічно і зв'язно, з високим ступенем стилістичної і

		<p>граматичної коректності пише дискурсивні та аргументативні есе про навчання, потенційну кар'єру, можливі проблемні ситуації, актуальні проблеми соціального чи економічного характеру, дотримуючись вимог формату письмового висловлювання;</p> <ul style="list-style-type: none"> – логічно і зв'язно, з високим ступенем стилістичної і граматичної коректності анує, реферує та резюмує прочитаний текст.
B2	Читання:	<ul style="list-style-type: none"> – читає і розуміє автентичні тексти економічної тематики, що визначена програмою, середнього рівня складності з підручників та посібників, спеціалізованих (економічних) та популярних періодичних видань, Інтернет джерел; – розуміє комунікативний намір автора письмового дискурсу різних жанрів середнього рівня складності; – розпізнає та розуміє стилістичні маркери письмових дискурсів різних жанрів середнього рівня складності; – розуміє зміст автентичних документів академічної та ділової документації.
B2	Аудіювання:	<ul style="list-style-type: none"> – розуміє близько 80 % змісту усного висловлювання носія мови по телефону чи у процесі безпосереднього особистого спілкування, навчального аудіо- чи відеозапису середнього рівня складності сприйняття за кількістю інформації, вживанням мовних і граматичних структур, вимовою, темпом на теми, визначені програмою; – виокремлює потрібну інформації, що сприймається з навчальних аудіо- чи відеозаписів і успішно виконує завдання на розуміння прослуханого; – виокремлює потрібну інформацію в ході обговорень, презентацій, доповідей на економічні теми, визначені програмою, – розуміє близько 80 % інформації повідомлень різного характеру, інструкцій, специфікацій; – без труднощів розпізнає стилістичні маркери в усному мовленні.

ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин (денна форма)					
	Усього	У тому числі				
		л	п	лаб	інд	сп
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>
Семестр 1						
Модуль 1. Змістовий модуль 1						
Тема 1. Güter, Markt und Preise.	18		6			12

Тема 2. Rund um die Firma.	16		5			11
Тема 3. Sich kennen lernen. Immobilien.	16		5			11
Разом – модуль 1	50		16			34
Модуль 2. Змістовий модуль 2						
Тема 4. Am Arbeitsplatz.	25		8			17
Тема 5. Am Telefon.	25		8			17
Разом – модуль 2	50		16			34
Разом – семестр 1	100		32			68
Семестр 2						
Модуль 3. Змістовий модуль 3						
Тема 6. Planen und Reservieren.	18		6			12
Тема 7. Transport und Verkehr.	16		5			11
Тема 8. Auf der Messe.	16		5			11
Разом – модуль 3	50		16			34
Модуль 4. Змістовий модуль 4						
Тема 9. Import – Export.	25		8			17
Тема 10. Unternehmen und Unternehmensgründung.	25		8			17
Разом – модуль 4	50		16			34
Разом – семестр 2	100		32			68
Семестр 3						
Модуль 5. Змістовий модуль 5						
Тема 11. Finanzwelt. Geldwesen und Banken.	18		6			12
Тема 12. Handel und Verbraucherfragen.	16		5			11
Тема 13. Staatshaushalt und Steuern.	16		5			11
Разом – модуль 5	50		16			34
Модуль 6. Змістовий модуль 6						
Тема 14. Devisen und Kurse.	25		8			17

Тема 15. Selbsteinschätzung auf dem Arbeitsmarkt.	25		8		17
Разом – модуль 6	50		16		34
Разом – семестр 3	100		32		68
Разом	300		96		204

**ШКАЛА ПОКАЗНИКІВ КРИТЕРІЇВ СФОРМОВАНOSTІ ІНШОМОВНОЇ
ПРОФЕСІЙНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ НА РІВНІ B2 СТУДЕНТІВ
ПРИРОДНИЧИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ**

Навчальні досягнення студентів	Показники критеріїв у балах	Показники критеріїв за шкалою ECTS	Показники критеріїв за національною шкалою	Рекомендації щодо складання іспиту про володіння іноземною мовою на рівні B2
Демонструє відмінні результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності	100 – 90	A	відмінно	рекомендовано
Демонструє дуже хороші результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності	89 – 81	B	дуже добре	рекомендовано
Демонструє хороші результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності	80 – 71	C	добре	рекомендовано
Демонструє достатні результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності	70 – 61	D	задовільно	не рекомендовано
Демонструє задовільні результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності	60 – 51	E	задовільно	не рекомендовано
Демонструє незадовільні результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності	50 – 41	FX	незадовільно	не рекомендовано
Не володіє іноземною комунікативною компетенцією	40 – 0	F	незадовільно	не рекомендовано

Форми контролю успішності навчальної діяльності студентів:

- усне опитування;

- перевірка письмових завдань;
- тестування;
- модульний контроль;
- залік.

Вимоги до заліку

Залік з німецької мови студенти складають за підсумками поточної успішності:

- успішне виконання усіх ключових індивідуальних і групових навчальних завдань у межах тем змістовних модулів;
- успішне виконання завдань для самостійної роботи студента;
- успішне виконання завдань модульного контролю.

ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНИХ ПІДРУЧНИКІВ, МЕТОДИЧНИХ ТА ДИДАКТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ

1. Becker, N., Braunert, J., Schlenker, W. Unternehmen Deutsch. Aufbaukurs. Lehrbuch. – Klett Verlag Stuttgart, 2005. – 219 S.
2. Becker, N., Braunert, J., Schlenker, W. Unternehmen Deutsch. Aufbaukurs. Wörterheft. – Klett Verlag Stuttgart, 2005. – 74 S.
3. Boelcke J., Riegler-Poyet M, Straub B., Thiele P. Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch. Training zum Test WiDaF – Deutsch als Fremdsprache in der Wirtschaft. Testbuch mit Audio-CD. – Klett Verlag Stuttgart, 2020. – 143 S.
4. Buhlmann R, Fearn A., Leimbacher E. Wirtschaftsdeutsch von A – Z. Kommunikation und Fachwortschatz in der Wirtschaft. Lehr- und Arbeitsbuch. – Klett Verlag Stuttgart, 2013. – 192 S.
5. Buscha A., Linthout G. Geschäftskommunikation – Verhandlungssprache: Deutsch als Fremdsprache. – Hueber, Verlag GmbH & Co. KG, 2007. – 120 S.
6. Buscha A., Matz J., Raven S. Entscheidungen: Deutsch als Geschäfts- und Verhandlungssprache: Entscheidungen: Deutsch als Geschäfts- und Verhandlungssprache. – Schubert Leipzig, 2016. – 240 S.
7. Conlin C. Unternehmen Deutsch. Lehrwerk für Wirtschaftsdeutsch. Lehrwerk für Wirtschaftsdeutsch. – Klett Edition Deutsch, wydanie polskie, 2000. – 216 S.
8. Eismann V. Wirtschaftskommunikation Deutsch NEU. Deutsch für den Beruf. Lehrbuch. – Klett Verlag Stuttgart, 2013. – 224 S.
9. Freyhoff D., Beketova O.V., Yzermann N. Wirtschaftssprache Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch. – Nowa Knyha-Verlag, 2001. – 171 S.
10. Fügert N., Grosser R., Hanke C., Mautsch K. F., Sander I., Schmeiser D. DaF im Unternehmen B2. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Filmen. – Klett Verlag Stuttgart, 2017. – 248 S.
11. Rohrer H.-H., Schmidt C. Kommunizieren im Beruf. 1000 nützliche Redewendungen. Lehr- und Arbeitsbuch. – Klett Verlag Stuttgart, 2013. – 208 S.
12. Schröder-Beck I. Deutsch für die Arbeit im Büro: Business Deutsch - Wichtige Formulierungen für Ausbildung und Beruf (Deutsch) Taschenbuch. – Independently published, 2020. – 63 S.
13. Braunert, J., Schlenker, W. Unternehmen Deutsch. Aufbaukurs. Arbeitsbuch. – Klett 2005. – S.178.
14. Wergen J. PONS Bürokommunikation Deutsch: Mustertexte, Textbausteine und Übungen für jeden geschäftlichen Anlass: Mehr als 800 Mustertexte und Textbausteine zum Nachschlagen und Üben für jeden geschäftlichen Anlass. – PONS GmbH, 2017. – 223 S.
15. Wirtschaftsdeutsch. Materialien für den Unterricht. – URL: <https://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehmaterialien/ueberblick-arb1.php>

ДОДАТКОВІ ДЖЕРЕЛА:

1. Barbe K, Langeheine V., Nagel N. Prüfungstraining DaF - B2: AP German Language and Culture Exam. – Cornelsen Verlag, 2008. – 144 S.
2. Hohmann A. Deutsch intensiv. Schreiben B2: Das Training. – Klett Sprachen, 2019. – 96 S.
3. Eismann V. Training berufliche Kommunikation - B2/C1: Erfolgreich am Telefon und bei Gesprächen im Büro. – Cornelsen Verlag, 2006. – 128 S.
4. Levin-Steinmann A. PONS Deutsch Prüfungstraining B2: Intensive Vorbereitung auf das Deutsch-Zertifikat B2. – PONS GmbH, 2020. – 216 S.
5. Maenner D. Prüfungstraining DaF - B2: Goethe-Zertifikat B2 - Neubearbeitung Cornelsen Verlag, 2018. – 160 S.
6. Mozer I. Prüfungstraining DaF - B2/C1: Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH). – Cornelsen Verlag, 2008. – 107 S.
7. Reimann M., Dinsel S. Großer Lernwortschatz. Deutsch als Fremdsprache : Hueber, 2010.
8. Weigmann J. Prüfungstraining DaF – B2/C1: Deutsches Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz (DSD) - Neubearbeitung - Stufe 2. – Cornelsen Verlag, 2015. – 192 S.
9. Zentrale Goethe-Institut München. Goethe-Zertifikat B2 – Prüfungsziele, Testbeschreibung: Deutschprüfung für Jugendliche und Erwachsene. – Hueber Verlag, 2018. – 100 S.